

# FITERO ~ 2008

EDITA: M.I. AYUNTAMIENTO

Nº 26, SEPTIEMBRE



Conferencias históricas sobre la villa



Reformas en la biblioteca pública



Curso de geriatría en Fitero



Día del Navarro Ausente en Fitero



**Fitero,**  
Puerta del Cister y Villa Termal

E S T A C I O N T E R M A L

# Baños de Fitero



VACACIONES DE SALUD



Su salud merece los máximos cuidados.

Las vacaciones pueden ser el momento ideal para dedicar una especial atención a su estado físico.

## INSTALACIONES HOTELERAS



**BAÑOS DE FITERO** ofrece a su salud, las reconocidas propiedades terapéuticas de sus aguas termales, equipos especializados, amplias y cuidadas instalaciones hoteleras, termales y deportivas, el sol, el clima y la selecta gastronomía de una zona privilegiada.

Línea cosmética termal propia, con agua del manantial y extractos vegetales

**ESTACIÓN TERMAL BAÑOS DE FITERO, S. A.**

31593 Fitero - Navarra - España / Telf. 948 776 100 - Fax: 948 776 225  
E-mail: balneario@fitero.com www.fitero.com/balneario

# Fitero 2008

# sumario

## ■ Ayuntamiento

ACTUALIDAD MUNICIPAL 2007-2008..... 4

## ■ Cultura

Serafin Olcoz presenta un nuevo libro de Fitero con la colaboración de Ángel Sanz Barea de Tracasa ..... 9

Un curso en el colegio "Juan de Palafox" ..... 10

Crónicas de un viaje a Toledo..... 13

Fiteranos en el camino de Santiago ..... 15

Para gustos exquisitos..... 16

Día del navarro ausente en Fitero ..... 17

Metereología..... 18

I Jornadas Históricas de La Villa de Fitero 2008..... 19

Gran Maese Calatrava..... 20

Exposición "Artesanía y tradición" ..... 22

Como yo viví la vendimia y prensa en mis años jóvenes ..... 23

Poesías..... 24

Fitero en el recuerdo..... 26

Centenario de la Cruz de la Atalaya 1908-2008 ..... 28

Conferencias: Conocer Fitero y su monasterio ..... 31

## ■ Asociaciones

ANUARIO DE LA A.J.F. (Asociación Juvenil de Fitero)..... 35

Asociación de mujeres de Fitero. "La amistad y la unión. Virgen de la Barda"..... 36

Celebraciones del coro Santa María la Real de Fitero durante el año 2007 ..... 36

Sociedad Cooperativa Fiterana de Consumo..... 37

Club de jubilados de Fitero ..... 38

## ■ Personajes

Recuerdo a nuestro colaborador Juan Forcada ..... 40

A nuestro querido amigo Cirilo..... 41

Tres hermanos ejemplares..... 42

100 años de vida..... 42

Jesús Latorre, fotógrafo ..... 43

De terremotos y otras danzas ..... 44

## ■ Parroquia

## ■ Deportes

Hablamos con una campeona. Paula Yanguas..... 47

C. D. Calatrava..... 47

Fitero con el deporte..... 48

Entrevista a Eduardo Igea, monitor de hípica..... 49

Nace el Club Deportivo Beton con sabor fiterano..... 50

## Editorial

Por fin vuelve a estar en nuestras manos la tan esperada revista municipal 'Fitero 2008' que, como viene siendo tradición, sale a la luz un año más tras el disparo del cohete anunciador de las fiestas patronales de nuestra villa.

Muchas han sido las horas de trabajo para confeccionarla, y mucho ha sido el esfuerzo de nuestros colaboradores que, con sus aportaciones, hacen que la revista se nutra de información y acontecimientos diversos.

A modo de anuario, la revista 'Fitero' recoge, año tras año, los eventos más destacados que han tenido lugar en la localidad. Además, cuenta en sus páginas con anécdotas y vivencias personales, recuerdos a amigos que nos dejaron y a personajes que han marcado un hito en la historia de nuestro pueblo, poesías y un amplio espacio que fomenta la cultura entre nuestros vecinos.

Fitero es grande, pero más grandes aún son sus vecinos que, con su voz, recorren el mundo con una palabra en los labios: Fitero. Que esta revista sirva de ejemplo y lleve lo más lejos posible el nombre de nuestro pueblo, porque Fitero no se hace grande por extensión, sino por el conocimiento de su existencia en otros pueblos y lugares del mundo.

Finalmente, desde la redacción de la revista, queda expresar nuestro infinito agradecimiento a cuantas personas han participado en esta publicación, y animar a los que todavía no lo han hecho a que prueben ser los protagonistas en el primer día de nuestras queridas y entrañables fiestas patronales.

[www.fitero.com](http://www.fitero.com)

[www.fitero.org](http://www.fitero.org)

# ACTUALIDAD MUNICIPAL

## 2007-2008

### Ayuntamiento de Fitero



Un año más, esta Revista anual que publica el Ayuntamiento de Fitero deber servir para dar a conocer las actividades y obras más importantes que ha realizado el Ayuntamiento de Fitero y, por ello pasaremos a detallar las más destacadas.

En esta ocasión se ha creído más interesante colocar unos cuadros para que en el primer golpe de vista se pueda conocer la magnitud de lo invertido en Fitero que proviene de las arcas del gobierno Foral y de las municipales.

#### 1.- Obras en las Piscinas Municipales:

Esta actuación ha consistido fundamentalmente en la renovación de toda la zona de playa de los vasos de la piscina, de tal modo que se ha sustituido el pavimento que había por otro que cumpla con la normativa vigente. También se ha sustituido toda la barandilla de la piscina de tal modo que se ha colocado una de acero inoxidable que no tenga mantenimiento. También se han colocado cuatro nuevas escaleras de acero inoxidable que dan acceso al propio vaso de recreo y se han mejorado y replantado taludes en el césped. Para finalizar también se ha invertido en mejorar el sistema de filtrado y depurado del agua.

La obra ha ascendido a más de 120.000 euros, de los cuales una parte ha sido sufragada por el Gobierno de Navarra, a través del Departamento de Administración Local.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 126.630 €        | 107.674 €  | 18.956 €           |

#### 2.- Ampliación del Polígono Industrial de la Dehesa de Ormiñen:

Con motivo de la nueva petición de terrenos por parte de dos empresas: Grupo Sanz y Valentín Aplicaciones Industriales, se ha acometido la ampliación en unos 70.000 metros cuadrados el Polígono Industrial de Fitero, para ello se ha solicitado una subven-

ción al Gobierno de Navarra que está pendiente de conceder del 20% del coste de la Obra que fue adjudicada por 600.000 €.

Actualmente la obra ha concluido y como se puede observar la empresa radicada en Fitero, Grupo Sanz ha construido una nueva nave de barnizado y logística y está a punto de concluir sus oficinas centrales en una parcela de 35.000 metros cuadrados.

El resto de la ampliación se adjudicará a Valentín Aplicaciones Industriales y a otras empresas que han mostrado interés en instalarse en nuestro municipio.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | VENTA DE PARCELAS | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|-------------------|--------------------|
| 600.000 €        | 20%        | 80%               | 0 €                |

#### 3.- III Fase del Frontón Municipal:

Las personas que han podido seguir el devenir de las actuaciones en el Frontón de Fitero se habrán dado cuenta de que el frontón que ahora podemos disfrutar se ha hecho a través de un plan de etapas, la primera fue la construcción del frontón, después se cubrió; luego se cerró casi en su totalidad y ahora lo que se está acometiendo son graderíos, vestuarios y otras salas de usos variados. En el futuro se completará con otras salas de usos múltiples y para uso deportivo.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 216.422€         | 82.437 €   | 133.985 €          |

#### 4.-Obras en el Colegio Público Juan de Palafox:

Siguiendo un nuevo plan diseñado por el Ayuntamiento de Fitero, partiendo de las necesidades trasladadas por el Equipo Directivo del Centro se han realizado nuevas obras de adaptación del Colegio de Fitero. Si en su día se hizo el cerramiento interior de la nave oeste del Colegio, ahora lo que se ha realizado ha sido la



nave este, con el fin de que en el próximo año quede la parte poli-deportiva aislada de la parte educativa del centro.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 40.000€          | 50%        | 20.000€            |

**5.- Iluminación del Camino peatonal Fitero – Baños de Fitero:**

Esta actuación ha consistido en iluminar los 450 primeros metros que unen Fitero y el Balneario de Fitero, a través de nuevas luminarias que tendrán los correspondientes sensores para que no estén encendidas toda la noche, para ahorrar energía eléctrica pero que estarán durante las horas a los que los Fiteranos y visitantes suelen pasear por allí.

Esta iniciativa está financiada en su totalidad por Caja Navarra.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 12.000€          | 100%       | 0€                 |

**6.- Excavación de los Arcos de Castellón:**

Si el año pasado se invirtieron 20.000 € en limpiar de escombros y apelar los arcos de Castellón para que no se vinieran abajo. Este año se ha acometido, bajo la dirección del personal técnico del Gobierno de Navarra, una excavación que ha sacado a la luz nuevos lugares y dependencias que hasta ahora estaban enterradas. La próxima fase será hacer una valoración del estado actual y de todo lo encontrado para diseñar la mejor manera de hacer un parque público, que es para lo que el Ayuntamiento de Fitero destinará esos casi 500 metros cuadrados que hay allí.

Esta es otra de las actuaciones que financia Caja Navarra en su totalidad y, por tanto el Ayuntamiento de Fitero no tiene que destinar fondos propios a este trabajo.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 37.000€          | 100%       | 0€                 |

**7.- Construcción de una escollera y limpieza del cauce del Alhama a su paso por el puente de Fitero:**

Durante el final del año pasado se realizó una escollera en las “Monjillas de Fitero” y se dragó, y limpiaron los márgenes del río alhama a su paso por el puente de Fitero. Con ello se quiere evitar peligros para Fitero en futuras avenidas del Río Alhama en época de tormentas o lluvias continuadas.



Dicha actuación fue sufragada en su totalidad por el Gobierno de Navarra.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 70.000€          | 100%       | 0€                 |

**8.- Venta de Solar Municipal mediante concurso para la construcción de Viviendas de Protección Oficial y Viviendas de Precio Tasado.**

El Ayuntamiento de Fitero, consciente de que la construcción de este tipo de viviendas en Fitero es buena para sus habitantes sacó a concurso público una parcela de 4.500 metros cuadrados ubicada debajo de las Piscinas Municipales para la construcción de 13 viviendas 8 de VPO y 5 de VPT. Finalmente se ha adjudicado a una Promotora Constructora por la cantidad de 190.000 €. Esperamos que dicha empresa comience con todos los trámites en breve y que podamos ver pronto las viviendas y la urbanización finalizada.

**9.- IV Fase de Renovación de Redes de Abastecimiento, Saneamiento y Pavimentación de diversas Calles de Fitero:**

En este tema de gran importancia para nuestro municipio nos queremos detener mucho más, sobre todo porque a veces se maneja información que no es cierta y puede llevar a la confusión a muchos vecinos de nuestra localidad.

Las obras de Renovación de Redes son obras que es necesario acometer por los Municipios ya que así se evitan fugas tanto en el agua limpia como en el agua residual y además se mejora la pavimentación, aceras, gas y demás.

Para que la obra de IV Fase de Pavimentación de Fitero pudiera realizarse, el Gobierno de Navarra, como requisito previo y primordial a que se realice es que el Ayuntamiento pueda pagar con su dinero la parte que no se subvenciona de dichas obras. El caso de Fitero es que con el nivel de impuestos que tiene actualmente, necesita una fuente de financiación añadida para poder pagar su parte de la obra. Con base en esto se giran las Contribuciones Especiales. Si esto no se hiciera el Gobierno de Navarra no autorizaría la obra y las calles estarían sin arreglar.

Por ello, el Ayuntamiento de Fitero para poder ejecutar esta obra ha tenido que iniciar un expediente de Contribuciones Especiales (son cantidades de dinero que sufragan una parte del coste de la obra y que pagan los afectados por la misma), en las anteriores Fases, I, II y III ha ocurrido de la misma manera, el Ayuntamiento giró a los vecinos afectados por la obra esos pagos.

Por todo ello, sería un agravio comparativo que ahora el Ayuntamiento de Fitero no girara esas Contribuciones Especiales



ya que entonces habría ciudadanos de Fitero que las hubieran pagado y otros que no. Por ello ahora el Ayuntamiento está obrando de la misma manera que lo hizo hace cuatro años cuando se realizó la tercera fase que afectó, entre otras, a las calles de las Casas nuevas, calle Olmillo y alguna otra más.

Para el cálculo de las contribuciones especiales, al igual que en las fases I, II, y III se tienen en cuenta tres valores: los metros lineales de fachada, el valor catastral del inmueble y los metros cuadrados de la finca en cuestión.

Con esto lo único que desde el Consistorio queremos es dejar claro que se está aplicando una Ley Foral que ampara a este ayuntamiento y que lo que estamos haciendo es tratar a los vecinos por igual, a los que ya pagaron la I, II y III fase con los que deben pagar ahora la IV fase, ni más ni menos. Entendemos que todos debemos costear las obras del Ayuntamiento de Fitero, cada uno según lo que tiene y cuando le toca.

Desde luego administrar no es tarea fácil pero los recursos son escasos y las necesidades muchas y por ello siempre hay que actuar con responsabilidad. En esta obra, que va a durar cerca de un año, las cifras, aproximadamente son las siguientes:

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | CONTRIBUCIONES ESPECIALES | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|---------------------------|--------------------|
| 1.459.504€       | 901.625 €  | 502.091 €                 | 55.788 €           |

#### 10.- Remodelación de la Biblioteca Pública de Fitero

La biblioteca pública necesitaba una remodelación y la obra que se ha desarrollado ha consistido en sanear todo el sótano, que tenía muchas humedades, cambiar todo el pavimento interior de la propia biblioteca y cambiar toda la iluminación y todo el mobiliario. Con ello se ha conseguido adaptar dicho recinto a las necesidades actuales de las personas usuarias del servicio.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 46.474 €         | 33.833 €   | 12.641 €           |

#### 11.- Ampliación de la Planta Potabilizadora

El Ayuntamiento de Fitero, junto con el de Cintruénigo y Cascante conforman la Mancomunidad de Aguas, por ello en término de Cintruénigo se encuentra la Planta Potabilizadora de Agua que después mediante el correspondiente bombeo trae el agua potable que todos bebemos a los tres depósitos con los que cuenta Fitero.

Debido al aumento, tanto de población como de la propia demanda, la planta situada en Cintruénigo se estaba quedando pequeña y por ello actualmente se está ampliando y también se están haciendo obras nuevas de captación de agua que garantizaran a futuro un crecimiento sostenible de las tres localidades que antes hemos citado.

#### 12.- Colocación de Planos Turísticos, quioscos de información municipal y señalización direccional.

El aumento del turismo en Fitero es un hecho. Si volvemos la vista atrás, examinando los datos que posee la Oficina de Turismo de Fitero podemos observar que cada vez somos más visitados por turistas ávidos de conocer lo que atesora nuestro municipio. Por ello desde el Consistorio se quiere, poco a poco, que aquellos que nos visitan sepan con mayor facilidad dónde está cada recurso turístico que poseemos, por ello se han culminado estas actuaciones.

| COSTE DE LA OBRA | SUBVENCIÓN | COSTE PARA EL AYTO |
|------------------|------------|--------------------|
| 20.000 €         | 100%       | 0 €                |

#### 13.- Otras actuaciones.

En este epígrafe, simplemente nombraremos otras actuaciones que ha acometido el Ayuntamiento de Fitero en distintos órdenes que están ya sirviendo para la mejora de la calidad de vida de los fiteranos: Se ha colocado aire acondicionado en el club de Jubilados. Se han adquirido plancha, grúa y otra maquinaria para

la Residencia de Ancianos y se ha dividido el comedor de la propia Residencia. Se ha plantado un jardín en la cuesta de la mejorada y se ha colocado una nueva prensa en el centro de interpretación del aceite de oliva de Fitero. También se ha colaborado en la edición de un libro sobre Fitero junto con Tracasa, empresa pública del Gobierno Foral que está actualmente dirigida por D. Ángel Sanz Varea. En la segunda mitad del mes de Agosto tuvieron lugar en Fitero, apoyadas por el Ayuntamiento de Fitero y organizadas por la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro de la Universidad de Navarra, cuyo subdirector es Ricardo Fernández Gracia, un ciclo de 4 interesantísimas conferencias en las que se trataron temas sobre Fitero y sobre el Claustro del Monasterio de Fitero. Se vienen realizando cursos para la obtención del Graduado escolar, otro curso universitario de verano, un curso de geriatría, cursos de informática, colonias de inglés y se está colaborando activamente con los colectivos de la localidad, jóvenes, mujeres, jubilados, sindicato de riegos, coral, banda de música, amigos del monasterio, parroquia, entre otros...

#### 14.- Próximos hitos

El hecho de tener una responsabilidad pública contempla el hecho de planificar, en lo posible el futuro y por ello las próximas actuaciones y no las únicas pero si las más importantes que se van a dar en Fitero son las siguientes:

##### A.- Restauración del Claustro del Monasterio de Fitero.

Durante el último trimestre de este año 2008 comenzará la ansiada restauración del Claustro del Monasterio de Fitero. Las obras cuyo coste rondará los 6.000.000 € y duraran en torno a 4 o 5 años van a ser financiadas en su totalidad por el Gobierno de Navarra. La intervención comenzará por la actual cubierta del Cine Calatrava para después adentrarse en el Claustro.

La primera fase de esta magna obra ha sido ya adjudicada por la cantidad cercana a los 600.000 Euros a la empresa Construcciones Zubillaga.

Este final de año 2008 y durante el 2009 iremos conociendo la marcha de las obras y en la revista del año 2009 podremos dar más detalles de las mismas.

Ahora lo que debemos es alegrarnos porque esta joya del Románico lejos de seguir deteriorándose va a lucir en todo su esplendor y para ello vaya desde el Ayuntamiento de Fitero el reconocimiento al Gobierno Foral por todo su esfuerzo en realizar esta obra emblemática para los Fiteranos/as.

##### B.- Construcción del Centro de 0-3 años en la localidad.

También durante el último trimestre de este año se comenzarán a realizar las obras de construcción del nuevo centro de 0 a 3 años de Fitero que estará ubicado en la parcela municipal que está delante del frontón municipal, con un presupuesto que sobrepasa los setecientos mil euros será un nuevo servicio con el que contarán los fiteranos/as y que será repasado en la próxima revista de Fitero.

##### C.- Construcción de una rotonda en la intersección de la NA 160 (Tudela Baños de Fitero) y la N 6900 (Carretera de la Dehesa).

Justo en el cruce, una vez ya atravesado el puente sobre el Alhama, el Ayuntamiento de Fitero ya está a punto de concluir los trámites para que se derribe la vivienda situada en el cruce, y en su lugar el Gobierno de Navarra construya una rotonda para que la entrada y salida por ese tramo sea mucho más fluida de lo que lo es ahora.

Se trata de un proyecto en el que el Ayuntamiento de Fitero ha puesto una gran ilusión y por ello entendemos que será una actuación destacable para el futuro crecimiento de nuestra Villa.

A la vez también diremos que el proyecto de ampliación de la carretera de la Dehesa también está en marcha y que ahora se va a extender una nueva capa de rodadura por tramos hasta que la ampliación de la vía se realice.

Para finalizar, debemos hacer notar que para un pueblo como Fitero, con presupuestos que rondan los 4.000.000 de Euros, es difícil cumplir con el volumen de inversión en infraestructuras pero queremos transmitir que detrás de estas cifras y actuaciones hay un gran trabajo de gestión y de compromiso por parte de unas pocas personas que están día a día dedicadas al trabajo municipal, y a recordar en Pamplona y en Madrid lo que a Fitero le hace falta.





**BALLESTER**  
**COCINA & BAÑO**

Avda. Constitución 3 (Junto al mercadillo) CINTRUENIGO T·F 948 81 15 86



**NUEVAS  
EXPOSICIONES**  
CON LO ULTIMO EN  
COCINAS, BAÑOS Y  
ARMARIOS EMPOTRADOS



- Soluciones en distribución y organización
- Módulos extraíbles
- Accesorios
- Iluminación
- Integración de Nuevas Tecnologías

**FUNCIONALIDAD Y COMODIDAD  
A TU MEDIDA**

**YA NO TIENES EXCUSA PARA NO VISITARNOS**

# Serafín Olcoz presenta un nuevo libro de Fitero

con la colaboración de

## Ángel Sanz Barea de Tracasa

**Entrevista con don Ángel Sanz Barea**, director gerente de Tracasa, empresa pública del Gobierno de Navarra.



Con ascendencia fiterana, Don Ángel Sanz Barea nació en Corella en 1961. En la actualidad es el director gerente de la empresa pública del Gobierno de Navarra Tracasa, que se encarga de los trabajos catastrales de la Comunidad foral. Anteriormente, entre 1996 y 2003, fue Director General de Transportes y Telecomunicaciones del Gobierno de Navarra.

Sanz, de 47 años, casado y con dos hijos, reside en Pamplona y uno de sus últimos trabajos ha sido la colaboración con el físico e historiador Serafín Olcoz Yanguas en la creación de su nueva obra 'Fitero Cisterciense: del monasterio a la villa'. En ella, se muestran diversas fotografías de satélite (ortofotos) de toda la zona geográfica que rodea a la villa.

La preocupación más importante de Ángel Sanz Barea es adecuar los nuevos desarrollos a las características de una comunidad como la suya, que cuenta con una masa crítica pequeña y dispersa, pero con un gran potencial de crecimiento. La experiencia profesional de Sanz Barea nos acerca a una sociedad tan ágil como la navarra, que ocupa además uno de los primeros puestos en España en cuanto a calidad de vida.

*¿Cuál es la situación actual de la Comunidad foral respecto a las telecomunicaciones?*

La calificaría de buena, aunque sé que hay otras comunidades que nos superan. Estamos trabajando en diversos proyectos con el objetivo de colocar a la Comunidad foral en primera línea, a pesar del problema que representa nuestra masa crítica que nos obliga a estudiar mucho los proyectos.

*¿Cómo es la red de fibra óptica de la Administración Foral?*

Al llegar a Pamplona, procedente de Zaragoza, me encontré con un proyecto muy similar a uno que habíamos impulsado recientemente en

Aragón, rápidamente me interesó y lo lanzamos incorporando la última tecnología del momento, que no es otra que ATM. Se trata de una red propia, de fibra y radioenlaces, que interconecta 35 centros de la Administración Foral en Pamplona, con los hospitales de Tudela y de Estella, constituyéndose estos últimos como nodos de concentración comarcal. Ello conforma un *backbone* con un ancho de banda de 622 Mbs en el tramo troncal y 155 Mbs en el resto. Las sedes más pequeñas, como centros de salud, bibliotecas, colegios, etc., se integran en la Red a través de conexiones basadas en las redes públicas RDSI, ADSL, etc. Toda esta infraestructura está permitiendo la puesta en marcha de diversas aplicaciones que nos conducen a una mejora inequívoca en el servicio que se presta al ciudadano.

*La compañía de cable de la Comunidad foral se unió con la de La Rioja ¿qué efectos ha tenido, ha aumentado la viabilidad de la empresa?*

Lo más importante ha sido mejorar la circunstancia de una masa crítica de población pequeña. La experiencia entiendo que ha sido positiva, y ha dado lugar a una nueva empresa, Tenaria. Simultáneamente, el planteamiento, hace unos pocos meses, de integración de Tenaria en algún grupo nacional de mayor envergadura, ha provocado una cierta ralentización de las inversiones. Hay que tener en cuenta que éste es un negocio de medio largo plazo, con unos períodos de retorno de la inversión importantes y ello, a veces, precisa de apoyos y alianzas con grupos empresariales mayores. Afortunadamente, hoy se han resuelto algunas incertidumbres, hay un nuevo equipo de gestión en la Compañía, y se ha retomado con un gran ímpetu la actividad de despliegue del cable en la Comunidad foral. Estoy convencido de que éste será un buen negocio en no mucho tiempo.

*En la actualidad trabaja en la empresa pública Tracasa. ¿Qué proyectos de esta entidad destacaría en los últimos meses?*

Son muchos los proyectos que estamos llevando a cabo en Tracasa, pero, sin duda resaltaría el actual plan ortofotográfico de la ciudad de México. Estamos haciendo lo mismo que se hizo en Navarra con el Sistema de Información Territorial (SITNA), que trata sobre los trabajos catastrales de nuestra Comunidad vía Internet.

*¿Qué puede comentar acerca de la colaboración con el fiterano Serafín Olcoz en la confección de su nueva obra fiterana?*

Serafín y yo somos amigos desde hace tiempo, y me propuso la idea de crear un libro con fotografías de satélite para estudiar la historia territorial de la villa. Además, Fitero es una localidad que me tira mucho desde pequeño, ya que parte de mi familia descende de aquí y siempre he mantenido mis lazos con los fiteranos. Pienso que trabajar por Fitero merece la pena, ya que es un municipio que cuenta con mucha historia. Estoy encantado con la idea de aportar mis conocimientos en tecnología para el estudio exacto de esta nuestra historia.



## GRABADOS AGUIRRE

TEL. / FAX: 948 776 170

- Grabados:**
- Cristal
  - Madera
  - Aluminio
  - Latón
  - Resinas
  - Alabastros
  - etc...
- Regalo empresa
  - Tampografía
  - Serigrafía
  - Trofeos
  - Placas
  - Homenaje

## Un curso en el colegio “Juan de Palafox”

Este curso que comienza deja atrás todo un año de actividad durante el curso precedente en el Colegio Juan de Palafox. A él nos vamos a referir aquí, al pasado curso 2007-08. Las clases se desarrollaron con normalidad y los objetivos planteados en el mes de septiembre se alcanzaron satisfactoriamente.

De todos es conocido que el colegio desarrolla cada curso una serie de actividades extraescolares, que complementan el currículo en todos los aspectos. Se realizan varias salidas a lo largo del curso. Una parte importante de estas salidas ha discurrido dentro de nuestra Comunidad Foral participando en la semana de la Nieve; en los conciertos escolares; en las rutas de Iñigo Arista por Tierra Estella; en el aula de Educación Vial del Parque Polo, en la que participaron los más pequeños y visitando y haciendo rutas emblemáticas de Navarra, como el Nacadero del Urederra.

Pero también ha habido salidas fuera de Navarra. Un curso más se ha participado en Escuelas Viajeras, realizando la ruta de la Región de Murcia. Aprovechando este viaje a Murcia se recorrió la ciudad de Madrid durante dos días, pasando por sus lugares más emblemáticos. El alumnado de primero, segundo y tercero de Primaria visitó Soria y su entorno, incluyendo la antigua ciudad de Numancia. Por último el día 18 de junio todo el alumnado del colegio tuvo oportunidad de visitar la Expo Zaragoza-2008, uno de los eventos más importantes que se celebran en nuestro país. Fue una actividad cuya valoración es muy positiva. Todo sucedió como se había organizado y el grado de satisfacción por parte de todos es alto.

Además, el centro ha organizado una serie de actividades que fomentan la convivencia, la tolerancia, el respeto y la no discriminación y que completan la educación como pueden ser la participación en un proyecto de solidaridad con el tercer mundo al que se han donado 900 euros, fruto de las ganancias del mercadillo solidario y de la venta de calendarios; charlas, la celebración del Día de la Paz, la jornada de limpieza de las calles del pueblo, el festival de Navidad, el carnaval o la Graduación.

Viendo todas las actividades que se llevan a cabo cada año es justo apuntar que es el nuestro uno de los centros que más actividades y salidas realiza. Esto se debe a la inquietud, al esfuerzo y a la buena disposición del profesorado que voluntariamente se presta a organizar las salidas, a acompañar a sus alumnos y a alumnas y a cargar con esa responsabilidad añadida, siempre pensando en que los niños y niñas de Fitero reciban la mejor educación posible y tengan la oportunidad de aprender también fuera del colegio.

En el capítulo de personal hay que dar noticia de tres personas que han estado años entre nosotros





y que han dejado el centro. Una de ellas es Josefa Jiménez Alfaro, representante de los padres y madres en el Consejo Escolar durante muchos años. Deja el Consejo Escolar al haber acabado sus hijos los estudios en el colegio. Su trabajo, sus aportaciones en el Consejo Escolar y su apoyo al Colegio siempre las tendremos en cuenta. Desde aquí vaya mi agradecimiento más sincero en nombre de todos.

Las dos otras personas dejan el centro porque les ha llegado la edad de jubilarse. Isabel Yanguas Latorre ha desarrollado prácticamente toda su vida docente en Fitero, primero en el antiguo colegio del Paseo de San Raimundo y desde 1987 en el actual. Por sus clases han pasado muchos fiteranos y fiteranas de varias generaciones. Victoria Aliaga, la "Vitori" ha estado como conserje del colegio en los últimos 6 años. En este tiempo se ha sabido ganar el aprecio y la simpatía de todos: niños, madres, profesores... ¡Cómo vamos a echar de menos los "buenos días" de Vitori, cada mañana, al llegar cada uno al colegio o su disposición siempre a ayudar y a esforzarse por solucionar un problema! Gracias Vitori.

Estamos iniciando el nuevo curso escolar 2008-09, que se inicia con 10 aulas, 4 de Educación Infantil y 6 de Primaria, superando ya los 170 alumnos. No están tan lejos los cursos, en torno al año 2000, en que el nº de alumnos apenas llegaba a los 100. En este curso va a continuar en el colegio casi todo el profesorado que en junio pasado estaba en él, si exceptuamos los que habían participado en el concurso de traslados, porque los que han podido elegir el Colegio de Fitero lo han elegido de nuevo. Así ha sucedido con Ana, Susana, Soraya, Pili. Es una satisfacción que compañeras que podían haber elegido estar más cerca de sus domicilios y de sus familiares hayan elegido continuar en Fitero. Sin duda porque se está a gusto en el centro y porque van a poder continuar la tarea iniciada. Otras profesoras como Elena, Silvia... que deseaban continuar en nuestro colegio no han podido hacerlo, aunque van a estar cerca de nosotros.

Como final diré, una vez más, que la realidad del Centro ha cambiado y que esta realidad, con alumnado de varias nacionalidades, requiere un esfuerzo muy importante para el profesorado que debe enfrentarse cada día a tener en su aula alumnado de varios niveles y ritmos de aprendizaje. A ello hace frente dedicando más tiempo a la preparación de clases, asistiendo a cursos de perfeccionamiento y programando minuciosamente sus tareas. Es una labor hartamente difícil que no siempre sabe valorar la sociedad.

Primi Forcada



# Crónicas de un viaje a Toledo



El 20 de abril del pasado año llegaban a las 9 de la noche al Monasterio de Santa Clara de Fitero, la caja que contenía la Urna con las Reliquias de nuestro Patrón San Raimundo. En acto privado se procedió a la entrega por parte de los representantes del Excmo. Cabildo de la S.I. Catedral de Toledo a Fitero para ser recibidas al siguiente día 21 con el fervor y honores que este traslado histórico merecía.

Desde esta fecha al 4 de Agosto permanecieron en Fitero en lugar preferente del Altar Mayor para veneración del pueblo de Fitero y visitantes que asistieron a la espléndida exposición que tubo lugar en nuestro monasterio con el título "Fitero, Legado de un Monasterio".

Si emocionante y masivo fue el recibimiento, más si cabe fue la despedida, donde de forma multitudinaria abarrotando la iglesia, el pueblo y autoridades, fuerzas vivas y representaciones asistimos a la Misa de despedida que con rito Hispano-Mozárabe se celebró.

Inmediatamente a esta despedida y en justa correspondencia al honor que habíamos tenido, la Asociación de Amigos del Monasterio con la colaboración del Ayuntamiento, Parroquia de Santa María la Real y Coro decidió organizar un viaje-peregrinación a Toledo para agradecer S. I.Sr. Cardenal Primado D. Antonio Cañizares y al M.I. Cabildo de la S.I. Catedral de Toledo su decidida voluntad y colaboración para que el traslado de las Reliquias de San Raimundo fuese una realidad.

Después del necesario planeamiento y coordinación con las personas e instituciones de Toledo y Fitero, decidimos realizar la esperada visita los días 28 y 29 de Junio.

## Día 28 de Junio

Con un apretado programa visitas, partimos a las 6 1/4 de la mañana los dos autobuses de fiteranos y avistamos la Ciudad Imperial sobre el medio día y una vez instalados en en las dos residencias previstas iniciamos nuestro programa de visitas.

A la una nos recibió en el espléndido Salon de Concilios del Palacio Arzobispal el Sr. Obispo Auxiliar de Toledo nuestro apreciado D. Carmelo Borobia y en nombre del Sr. Cardenal y suyo propio nos dió la bienvenida con cariñosas palabras en las que nos transmitió su afectuoso y pastoral saludo que fué correspondido por la Concejal representante del M.I. Ayuntamiento y el Presidente de Asociación de Amigos del Monasterio y como recuerdo, la representación del Ayuntamiento hizo entrega a D. Carmelo de una estatua de nuestro Patrón San Raimundo.

Transitando por calles de recio sabor histórico y monumental (calle de Santo Tomás, Reyes Católicos, etc.) avistamos nuestra segunda visita, se trataba del espléndido conjunto del Monasterio de San Juan de los Reyes, maravilla del gótico florido donde Juan Guas y Alonso de Covarrubias diseñaron para conmemorar la victoria de la batalla de Toro y para enterramiento de sus mecenas, los Reyes Católicos.

Nos sobrecoge su iglesia monumental donde campean los escudos y símbolos de los Católicos monarcas y adentrandonos en el Claustro que asombra por sus filigranas de piedra ascendiendo por la escalera plateresca de Cobarruvias llegamos al claustro superior para admirar sus bellos artesonados policromados. Al concluir la visita antes de tomar el autobús, pudimos contemplar la fachada principal donde penden a modo de testimonio las cadenas y grilletes que llevaban los cautivos cristianos al ser liberados por la toma de Granada y disfrutar de la panorámica que en este lugar nos ofrece la vista el río Tajo con los célebres Cigarrales toledanos en el horizonte.

Después de la comida y un breve descanso, a las 4 de la tarde nos esperaba la visita a la Catedral primada, joya de las catedrales españolas y que los Canónigos D. Javier y D. Jaime se encargaron de explicarnos y mostrarnos con todo detalle.

Iniciamos la visita entrando por la Puerta del Reloj al grandioso templo que construyó el Arzobispo de Toledo y mecenas del Monasterio de Fitero Don Rodrigo Ximenez de Rada y tras una explicación inicial de lo que representa esta joya de la cristiandad, nos trasladamos a la Sacristía Mayor para visitar detenidamente y admirar sus pinturas que a modo de grandiosa pinacoteca alberga y el monumental cuadro del Expolio una de las máximas obras de el Greco la preside. Por deferencia del Cabildo se abrió la Capilla Relicario del Ochoavo que guarda para su veneración un universo de arcas

y santas reliquias que sobrecogen y es emocionante ver que allí, en su parte central, en lugar preferente, esta colocada la Urna que contiene los restos de San Raimundo. Allí en este santo lugar donde los haya, nuestro Parroco Don Javier rezó unas oraciones para gloria y honor de San Raimundo y concluyó con el canto del Ave Maristela por nuestro Coro.

Proseguimos la visita pasando a admirar los museos que contienen las ricas vestiduras y ornamentos catedralicios, admiramos la joya más deslumbrante de esta catedral, cual es la Custodia que Juan de Arfe labró que junto a numerosas y ricas ofrendas y donaciones personajes de la historia civil y religiosa realizaron.

Admiramos con detenimiento, la Capilla Mayor con su monumental retablo y enterramientos, la inigualable Reja de Villalpando que la enmarca y adentrándonos en el Coro que preside la Virgen Blanca pudimos contemplar su sillería salida de las manos de Berruguete y Vigargny junto con sus dos monumentales órganos. Seguidamente recibimos las explicaciones y visitamos las Capillas de los Reyes Nuevos, de San Idelfons, de Don Alvaro de Luna, pasamos a contemplar una de las "joyas" de la Catedral "El Transparente", explosión del arte churrigueresco como no hay otra.

Pasamos a visitar la Sala Capitular donde admiramos los retratos de todos los Arzobispos toledanos hasta nuestros días (Cisneros, Ximenez de Rada, Sandoval, Moscoso y un largo etc.) seguimos con la Capilla de los Reyes Viejos, Claustro y Capilla de San Andrés para llegar a la singular Capilla Mozárabe fundada por el Cardenal Cisneros y Don Javier Hernandez uno de los Capellanes de este secular rito nos explicó su historia y el arte que contiene.

Finalmente pasamos a admirar la Capilla de la Descensión, que guarda la piedra de marmol donde según la tradición se posó la Virgen en su aparición para imponer la Casulla a San Idelfonso. En esta capilla, como así lo recuerda el espléndido frontal de bronce está enterrado el gran amigo y consejero del Venerable Palafox el cardenal Don Baltasar de Moscoso y Sandoval.

Continuando con nuestro programa tomamos la recoleta calle de Santa Isabel de los Reyes y descendimos hasta el Convento de Religiosas Clarisas que lleva este nombre, fundado en el siglo XIV y donde su Abadesa Dña. Ana María Villegas (con vivencias y amistades fiteranas) nos explicó sus Claustros y salas, terminando con la deliciosa visita al pequeño pero rico museo que recientemente han inaugurado donde se admiran preciosas imágenes de bulto y ricas vestiduras y ornamentos.

Terminadas las visitas aprovechamos para callejear en las calles comerciales y descansar en las terrazas de la famosa Plaza de Zocodover donde aparte de refrescarnos algunos intrépidos aprove-

charon a los sonos de una orquesta que estaba actuando con motivo de alguna "celebración" para bailar Sevillanas, con gran regocijo del público de la concurrida Plaza toledana.

### Día 29 de Junio

Iniciamos el día admirando la Puerta de San Martín desde la que pudimos contemplar desde el otro lado del Tajo la bellísima panorámica del Toledo antiguo y atravesando el puente medieval sobre el río, nos dirigimos por un entramado de callejuelas de sabor y raíces judías, a visitar la Sinagoga de Santa María la Blanca que fué antigua Sinagoga Mayor de la aljama toledana, erigida en 1180 y convertida en templo cristiano en el siglo XIV y posteriormente tras los infaustos efectos de la desamortización fué restaurada y recuperó la belleza con que hoy la vemos con sus naves y arcos de herradura apoyados en sus pilares ochavados rematados por hermosos capiteles de piñas.

Siguiendo las recoletas calles llegamos a la Plaza del Conde, donde visitamos la iglesia mudéjar de Santo Tomé reconstruida en el siglo XIV por el Señor de Orgaz y donde se admira otra de las obras maestras del Greco, El Entierro del Conde de Orgaz en la que están representados el propio pintor, su hijo y los personajes mas importantes de la Ciudad Imperial en aquella época.

Bajando la Cuesta de San Juan, nos dirigimos a visitar la Sinagoga del Tránsito y su Museo Sefardí, construida en 1357 por Samuel Leví donde admiramos en su interior su enorme salón de oración en el que destacan la fusión de las "tres culturas", frisos hebreos conviven con filigranas geométricas y vegetales mulumanas junto a motivos florales y heráldicos propios del gótico. En las tribunas superiores y salas contiguas de este antiguo Convento de los Caballeros de Calatrava visitamos el Museo Sefardi bello exponente de ornamentos, costumbres y ritos judíos.

Concluido el plan de visitas y pasando por la Casa del Greco llegamos a las 11 ½ a la Catedral donde nos esperaban en su Sacristía Mayor los Capitulares y tutores en nuestra visita Don Juan Pedro Sanchez Gamero, Don Jaime León y Don Javier Hernandez de Pinto junto con el Cabildo en pleno, incorporándose en este momento el Sr. Alcalde y esposa.

Minutos antes de las 12, tras asistir a la entrada del Sr. Cardenal recibido procesionalmente en la puerta de la Catedral por el Cabildo, tuvimos ocasión, junto con nuestro Alcalde y representación del Ayuntamiento de saludar y departir durante breves minutos con Don Antonio Cañizares en la antesala de la Sacristía Mayor.

Durante esta mañana los componentes del Coro Santa María la Real con su directora Elvira Guarás habían aprovechado para los ensayos finales y se reunieron con Don Jaime León Maestro de Capilla de la Catedral para ultimar detalles.

Acompañados en todo momento por Don Juan Pedro y Don Javier Hernández colocaron a todos los fiteranos en los bancos del Presbiterio de la Capilla Mayor en lugar preferente entre la Reja de Villalpando y el Monumental Retablo.

Presidió la Eucaristía el Sr. Cardenal Primado, concelebrando su Obispo Auxiliar Don Carmelo, Deán y Cabildo en pleno junto con nuestro Párroco Don Javier Goitia y la presencia de los Párrocos de las iglesias del Toledo antiguo.

Previamente el Maestro de Ceremonias anunció la asistencia a la ceremonia de la representación de Fitero y la participación de la Coral Santa María la Real bajo la dirección de Elvira Guarás interpretando:

Aleluya de Elvira Guarás  
Aveverum de Mozart  
Panis Angelicus de Frank  
Sanctus de Schubert  
Salve de Prieto

Emocionante fué el oír sus voces en las naves de la Catedral Primada y también doblemente emotivo resultó el escuchar en la homilía el especial y cariñoso saludo que nos dispensó el Sr. Cardenal a los fiteranos y autoridades presentes, participar de su magisterio y clarividencia en su homilía fué un autentico privilegio. Concluida la Eucaristía, en la Sacristía Mayor, el Sr. Cardenal Primado y el Sr. Deán – Presidente del Cabildo, en un sencillo pero sentido acto recibieron de manos de nuestro Alcalde y Párroco Don Javier Goitia sendas Placas conmemorativas en agradecimiento al traslado de las Reliquias de San Raimundo a Fitero, también se les entregó de manos de la Concejala representante del Ayuntamiento y el Presidente de la Asociación la estatua de nuestro Patrón. En esta entrega se pronunciaron por los representantes de Fitero, breves pero sentidos discursos de agradecimiento resaltando los nexos de unión que unen a la iglesia toledana y nuestro pueblo de Fitero. Contestó el Sr. Cardenal reiterando lo mucho que nos une con Toledo y agradeciendo de corazón el homenaje.

Como colofón a estos emotivos actos el Coro interpretó el Canticorum de Handel y todos los fiteranos pasamos a saludar a Don Antonio Cañizares y su Obispo don Carmelo Borobia y departir espontanea y amigablemente con S.E.

En el umbral de las dos de la tarde, abandonamos con satisfacción y nostalgia las naves de la catedral, con el recuerdo gozoso de las atenciones que en estos dos días habíamos recibido de la Iglesia toledana. Vaya pues, nuestro agradecimiento unánime y sentido para Don Antonio

Cañizares, don Carmelo Borobia y los capitulares Don Juan Pedro Sánchez Gamero, Don Javier Hernandez de Pinto y Don Jaime León.

*Fernando Seves*

# Fiteranos en el Camino de Santiago



David Jimeno Romano, Miguel Fernández Vallejo, Javier Méndez Berdonces y Félix Calleja Fernández. Estos cuatro fiteranos comenzaron a finales de abril del año pasado el camino francés del Camino de Santiago. Salieron de San Juan de Pied de Port (Francia) y terminaron en Santo Domingo de la Calzada (La Rioja). Este primer tramo les llevó una duración de nueve días. La segunda etapa, que ha sido realizada este año, la empezaron el 17 de mayo y la finalizaron el 30. Partieron de Santo Domingo de la Calzada y concluyeron su trayecto en Villafranca del Bierzo (León). Esta etapa se realizó en 14 días. “No hemos podido continuar la ruta porque las vacaciones no nos permiten coger más días. Además es muy difícil que coincidamos todos a la vez”, comentó Félix Calleja.

Los peregrinos se han alojado durante todo el trayecto en albergues repartidos en la ruta, y en ellos se han encontrado con más caminantes que, al igual que ellos, realizaban la ruta. Según comentaron, el año pasado había más personas españolas que en esta última ocasión.

Rubén Alvero, vecino de la localidad, acercó a los cuatro jóvenes hasta Santo Domingo ataviados con sus mochilas. Para volver, alquilaron un coche en Ponferrada (León) y lo dejaron en Tudela.

El peregrinaje concluirá el año que viene, en el que saldrán de Villafranca del Bierzo (León) y llegarán a la capital gallega, Santiago de Compostela. “Si hay alguien al que le guste andar, realizar esta experiencia es lo que más le conviene. Se conoce a mucha gente y compartes experiencias nuevas.

La idea de organizar este evento surgió de los cuatro jóvenes durante una Javierada. Todos estuvieron de acuerdo y se pusieron manos a la obra.

Una de las anécdotas que mejor recuerdan de esta andadura es una casa en la que se alojaron a su paso por Rabé de la Calzada (Burgos). El edificio estaba en muy malas condiciones y sintieron la incertidumbre de si se les venía encima o no durante la noche.

Las condiciones meteorológicas no les fueron las más apropiadas para realizar el Camino.

## El detalle de las jornadas es el siguiente:

- Etapa 1: Saint Jean de Pied de Port –Roncesvalles: 29 km
- Etapa 2: Roncesvalles- Larrasoaña: 27 km
- Etapa 3: Larrasoaña – Cizur Menor: 20 km.
- Etapa 4: Cizur menor-Puente La Reina: 20 km
- Etapa 5: puente La Reina-Estella: 23 km.
- Etapa 6: Estella- Los Arcos: 20 km
- Etapa 7: Los Arcos-Logroño: 27 km.
- Etapa 8: Logroño- Nájera: 24Km
- Etapa 9: Nájera- Santo Domingo: 20 km.
- Etapa 10: Santo Domingo-Belorado: 22km
- Etapa 11:Belorado-Atapuerca: 30km.
- Etapa 12: Atapuerca- Rabé de las Calzadas: 40 km
- Etapa 13:Rabé de las Calzadas- Castrogeriz:30km.
- Etapa 14 Castojeriz- frómista: 26 km.
- Etapa 15 Frómista – Carrión de los Condes: 19km.
- Etapa 16: Carrión de los condes – Sahagún: 40 km
- Etapa 17: Sahagún- Mansilla de las Mulas: 36 km
- Etapa 18. Mansilla de las Mulas – León. 17 km.
- Etapa 19:León- Villadangos del Páramo: 23 km.
- Etapa 20 Villadangos del páramo- Astorga: 26 km.
- Etapa 21: Astorga- Rabanal del Camino: 19 km.
- Etapa 22. rabanal del Camino- ponferrada: 32km.
- Etapa 23 Ponferrada- Villafranca del Bierzo: 26 km.

Hemos intentado hacer una media de unos 25 km todos los días pero a veces los pueblos son demasiado pequeños y no todos tienen los servicios mínimos para acoger a todos los peregrinos que vamos por lo que debemos ir cuadrando las etapas para llegar a lugares donde haya sitios, tanto para ver como para realizar compras, etc.



# Para gustos exquisitos

**Recital de María Bayo, soprano; y Pablo Sainz Villegas, guitarra.**

**Programa:** obras de Vicente M. y Soler, Fernando Sor, Francisco Tárrega, Enrique Granados, Heitor Villalobos y Lorenzo Palomo. **Programación:** Gobierno de Navarra y Ayuntamiento de Fitero. **Lugar y fecha:** Monasterio de Fitero. Sábado, 16 de agosto de 2008. **Público:** lleno. **Incidencias:** las canciones de Lorenzo Palomo son estreno absoluto en la gira de este concierto.

El recital, muy trabajado, de María Bayo y Pablo Sainz, -o sea, voz y guitarra, era una incógnita en cuanto al resultado, tanto por la acústica, como por el equilibrio entre ambas sonoridades. Pero el resultado ha sido un éxito. Una verdadera delicia para los que saben apreciar los recitales de lied o canción culta. Un redescubrimiento de autores como Granados -al que hemos oído con piano- y un descubrimiento de un Martín y Soler entrañable e íntimo. Y de un Lorenzo Palomo que enlaza con la tradición de la canción culta española dentro de su aporte de modernidad.

El programa, largo, denso, variado, con innumerables registros emocionales, gracias -entre otras cosas- a los poéticos y bellísimos textos de Celedonio Romero en las canciones de Palomo; llegó a cotas muy altas por la perfecta compenetración y el conseguido equilibrio de los intérpretes. A mi juicio, Bayo aporta la mejor voz posible para estas canciones. Una voz clara, límpida de emisión, sin vacilaciones, muy malea-

ble, traslúcida de los textos -como he dicho soberbios-. Pero a la vez una voz con cuerpo, con capacidad de volumen, que aporta fuerza, madurez y una gran variedad de matices y colores. Esto es fundamental en un programa de este tipo. A saber, canciones de estructura no muy compleja, llenas de intenciones, en las que el aporte vitamínico de cada fraseo, de cada regulación, de cada guiño vocal, es fundamental. Hay que decir tanto en tan poco tramo de pentagrama... El programa, que no repara en compromisos vocales -Villalobos-, ni en ritmos endiablados -Palomo-, transcurrió en una alta meseta; pero, no sé si por debilidad del que esto escribe, o por el estado de gracia especial de la soprano; para mí fueron puntos álgidos las dos nanas de las canciones sefardíes de Palomo. También la boca cerrada de las Bachianas Brasileiras de Villalobos. En las nanas, Bayo ha dado con ese tempo acunador que no está escrito, no demasiado lento ni meloso, lleno de ternura en la intención y a la vez de largo fraseo. Palomo, como bebe de las fuentes de la tradición, llamémosle, andalucista, entra con agrado desde la primera audición. En las bachianas donde se ve el riesgo vocal, la boca cerrada puso la música en las nubes. Pero no quiero dejar de citar a Martín y Soler o a Fernando Sor, tan bien aclimatados a la guitarra, con secciones pícaras, amatorias, etc.

Pablo Sainz Villegas fue, para nosotros, no voy a decir un descubrimiento, porque, a pesar de su juventud, aporta currículo, tablas y experiencia; pero sí un hallazgo. Su acompañamiento a la soprano -sutil, delicadísimo,

en sintonía- enseguida despejó las dudas de falta de sonido o de soporte a la voz. Su pulsación es de yemas, no de uñas -aunque las use, claro- su obsesión, la belleza de sonido. Que las cuerdas suenen a tripa no a metal. Su rasgeo, discreto, pero llenando el espacio de música. Hizo un Villalobos -esos entrañables chorus - llenos de ritmo y gracia. Y bordó unos recuerdos de la Alhambra de Tárrega en los que el continuo impregnaba como una llovizna quieta al tema; sometiéndolo a ambos a un regulador muy bien dosificado, largo, en arco homogéneo y que va y viene coloreando de nostalgia a la obra. Un punto álgido de la guitarra romántica española que, este chico, sin duda, llevará lejos.

Fue un acierto elevar a los intérpretes considerablemente en una plataforma, así la acústica resultó muy buena. Con una leve reverberación para que la guitarra respirase, pero con meridiana claridad en ambos concertistas.

Fitero se apresta, en próximas fechas, a recuperar el claustro en una restauración que durará cuatro años. Actualmente ya hay recuperados espacios aledaños al monasterio muy interesantes para poder desarrollar un proyecto de festival musical, con continuidad, que de vida a esos espacios. Así estos conciertos, caídos del cielo, dejaron de ser raras, extraordinarias si, pero que, por solitarias, no tiene el eco que debieran. Esto es lo que se escucha en los innumerables festivales europeos. Debemos estar en ellos.

*Crítica publicada en Diario Noticias,  
19 agosto 2008.*



## Día del Navarro ausente en Fitero

Después de recorrer durante diecinueve años la geografía navarra, este año fue Fitero la población que tuvo el honor de ser el lugar de celebración del XX Día del Navarro Ausente. Para este punto de encuentro la Federación Nacional de Hogares Navarros, con el patrocinio de Gobierno de Navarra, y toda la ayuda del Ayuntamiento y el pueblo de Fitero organizó un amplio programa que, a pesar de verse deslucido y acortado a causa de la lluvia, fue un oportunidad para presentarnos ante cercanos y lejanos como el pueblo que somos, monumental por su pasado y extraordinario por sus gentes y su presente.

### Discurso de Homenaje a Fitero. XX DÍA DEL NAVARRO AUSENTE

En nombre de la Federación de Hogares Navarros que agrupa a todos los Centros, Casas y Hogares Navarros, cuyos presidentes nos acompañan:

Sr. Alcalde, Sres. Concejales y concejales del ayuntamiento, amigos y amigas de Fitero a quienes fundamentalmente va dedicado este acto: me gustaría dirigirme a vosotros, en este homenaje, sin palabras, *“que las palabras desaroman el secreto;*

*(J.H.) sin palabras, que entre nosotros, sin palabras nos entendemos”.*

Me dirijo a vosotros para descubrirnos ese secreto. Es la admiración que tengo, después de varios días de contacto, no sólo

por el pueblo con toda su monumentalidad artística, su pasado histórico, sino, sobre todo, por sus gentes, por la entrega al proyecto, este encuentro de navarros con su tierra, con todo lo que supone. Esa entrega, esa comprensión ha hecho que nazca un sentimiento de cercanía al pueblo y de inmensa gratitud. Por eso, me atrevo a decir que entre nosotros, sin palabras, nos entendemos; que, si os digo gracias, así, simplemente gracias, entenderéis que es algo sincero y profundo; pero que, si os doy un fuerte apretón de manos, sin palabras, se sella un pacto más firme y es un documento más sagrado y fiable que la palabra.

Ahora, en esta tarde de mayo, al rendir al pueblo de Fitero este homenaje, eso es lo que hacemos, sellar un pacto. Fitero nos acoge como unos hijos más, a los Navarros, reunidos en Casas a lo largo de la Geografía española, agrupados en una Federación, y estos navarros aceptan esa acogida respondiendo con cariño y con responsabilidad. Un cariño que ha de llegar a unas cotas de mayor estima al conocer los valores que el Pueblo, encierra.

Yo he descubierto muchas facetas, me quedan muchas por hallar. Los que hoy se han incorporado y los que lo hagan mañana, en esa primera toma de contacto, se van a encontrar con un pueblo de una trascendencia en la historia de Navarra, que van a poder conocer en sus monumentos, por algunos de sus hijos ilustres, uno de ellos muy conocido en el mundo en estos momentos

por su aportación destacada a la música, otros no tan populares, pero no por eso menos importantes, incluso más influyentes en la vida y la sociedad de su tiempo. ¿Para qué nombrarlos si están en la mente de todos los presentes y grabados en las plazas y calles del pueblo? Pero, además, van a conocer el valor de unos artistas, sencillos por su hacer callado. Sencillos por su contribución sin ruidos, desde el silencio del trabajo, al arte y a conseguir que el pueblo esté en una línea de progreso cultural. Sencillos por su vida, pero grandes por su arte y dedicación al desarrollo de su potencialidad. Éstos, sí que se deben nombrar, porque su luz debe ser puesta en alto para que ilumine, y porque son parte importante de alma de nuestro Día del Navarro Ausente. Los artesanos Carmelo Fernández, Jesús Sanz, Los músicos Eugenio Irigaray, Elvira Guarás,

¿Y por qué no encuadrar aquí también a los artesanos del mercado local, los jóvenes de “Casta Navarra” que se enfrentan con maestría a las vacas?

Rendir homenaje es reconocer y resaltar los méritos de homenajeado; es recordar y agradecer. Rendir homenaje a Fitero, como pretendemos la Federación de Hogares Navarros, también tiene que ser lo mismo: recordar y agradecer. No vamos a recordar su historia, sus orígenes, la procedencia del nombre, la influencia del monasterio. Nuestro recordatorio se ha de ceñir, hoy, a la relación con el Día del Navarro Ausente; a la buena acogida, al entusiasmo que, des-

de un primer momento, el Ayuntamiento, sobre todo, el alcalde Sr. Francisco Javier Yanguas, puso en el proyecto. Ese entusiasmo lo contagió a toda la corporación municipal. Se han entregado haciendo la fiesta suya, del pueblo, para formar un solo colectivo entre los visitantes y los residentes. Recordar el trabajo de la comisión encargada de ayudar a la organización, de buscar colaboradores, sus horas dedicadas, sólo por el cariño, a esos navarros que vienen ilusionados a su tierra... Carmen, Adita, Ángel... Esos recuerdos se quedan grabados en nuestras almas, porque en vuestro trabajo, en vuestra generosidad, está plasmada la generosidad de cada uno de los vecinos de Fitero, y la grandeza de vuestro espíritu navarro es la grandeza de cada fiterano.

Recordar y agradecer. Agradecer todo. Así de simple. Deciros Gracias. Por todo. Por lo que habéis hecho y por lo que vais a hacer. A los que habéis dado la cara y a los que no van a salir en la foto. Los voluntarios, los encargados de la limpieza, los encargados del orden de los vallados, tantos y tantos... Y, sobre todo, gracias a los fiteranos y fiteranas.

Nos llevaremos los recuerdos, pero no para vivir de ellos, sino para vivir con ellos. Los recuerdos nos han de estimular a mirar al horizonte con ilusión y alegría, a pensar que hemos sellado un pacto de retorno a la vida, de encuentro y compromiso.

Un pacto, que queda sellado, además, con esta lápida, que quede adherida a las piedras que forman vuestra monumentalidad.



Una piedra que se funde con las piedras y su mensaje con los mensajes de sus piedras. Y no serán las palabras las que hablen de este día, sino esta lápida, como hablan de vuestros días pasados las piedras de vuestro monasterio.

Mañana, el navarro ya no será ausente; y no lo será porque pise tierra Navarra, sino porque es acogido con el calor con que se acoge al hijo que vuelve de lejos, al que se le ofrece la mejor fiesta. Os habéis esforzado por que la alegría inunde las calles y plazas y se contagie al navarro que

os visita. Esa alegría hará que el Día del Navarro Ausente no se pierda, porque *“el que ha sentido en sus manos temblar la alegría no puede morir”*. Este día perdurará, mientras vivan los recuerdos. Gracias por todo y por permitirnos unir esta lápida a vuestras piedras sagradas.

30 de mayo 2008

Vicente Navarro Goñi  
Secretario de la Federación Nacional de Hogares Navarros

## M E T E O - F I T E R O

**A continuación se detallan los datos más destacados de las precipitaciones y temperaturas medias mensuales recogidos por la estación meteorológica de Fitero, desde 1929 hasta 2008. Esta información ha sido facilitada a la revista 'Fitero 2008' por el sistema de captación de las estaciones meteorológicas del Gobierno de Navarra, a través del vecino Teodoro Muro Gil.**

### Temperaturas:

Desde 1973 hasta 2008 destaca la ola de frío que azotó a nuestra localidad en 1989. El mes más frío fue enero, en el que se registró el mayor número de días con helada. En total fueron 26. La media de temperatura máxima fue de 6,8 °C y la media mínima fue de -1,9 °C.

Por otro lado, cabe reseñar otra ola, pero esta vez de calor, que situó al mes de agosto de 2003 como el más caluroso de toda la serie. La media de temperatura máxima ascendió a 33,8 °C, y la mínima se quedó en 18,6 °C.

### Precipitaciones:

Aquí se recogen los meses más húmedos de la serie, recogidos desde el año 1929. Destaca el mes de mayo de 1971 como el primer mes más húmedo de toda la serie (136,3 l/m<sup>2</sup>); el segundo mes de mayo más húmedo fue el del año 2008, con 126,0 l/m<sup>2</sup>; el tercero fue el de 1977, con 119,2 l/m<sup>2</sup>; y el cuarto mes de mayo más húmedo fue el del año 1946, con 113,9 l/m<sup>2</sup>. Mayo de 1988 fue el mes con mayor número de días de lluvia de toda la serie. Fueron 22 días, y se recogieron 89,7 l/m<sup>2</sup>.

# I Jornadas Históricas de La Villa de Fitero 2008

**“Fitero caminando a través de su historia” es el título de las I jornadas con las que se ha pretendido que todo el mundo conozca un poco más a fondo la historia de nuestra villa. Estas jornadas trataron de hacer un pequeño recorrido a través de diferentes épocas históricas y centrarse en algunos de los hechos más relevantes que han llevado a que con el paso del tiempo, se haya ido construyendo lo que hoy en día conocemos como villa de Fitero.**

Las jornadas se celebraron en los meses de enero y febrero del presente año 2008, en diferentes viernes, ocupando un total de cinco. Se trató de hacer un recorrido desde la Protohistoria hasta la Edad Moderna pasando por la Edad Antigua y la Edad Media y concluyendo con un paseo por el arte de nuestra villa. Se iba a comenzar con una ponencia de Protohistoria a cargo del Dr. Don Manuel Medrano Marques, Universidad de Zaragoza “Visión panorámica de un periodo determinante para llegar a ser lo que somos”, pero por motivos personales tuvo que ser sustituida por una del Dr. Don Ricardo Fernández Gracia, Universidad de Navarra <La percepción del conjunto monástico. El largo camino hasta la declaración de Monumento Nacional>, donde se hizo un seguimiento por todos los pasos y hechos hasta dicha declaración.

Avanzando en la historia llegamos a la Edad Antigua, con la que se trató de dar una visión de esta época, a través de la jornada titulada <Celtas y Vascones en el Valle medio del Ebro>. Esta estuvo a cargo del Dr. Don Francisco Javier Navarro, Universidad de Navarra, que nos habló de lo que hubo antes y tras la conquista del Imperio Romano en este territorio.

La tercera jornada ocupó la Edad Media y trató sobre <La incorporación de Fitero al Reino de Navarra en 1373>, estuvo a cargo de la Dra. Doña Julia Pavón Benito, Universidad de Navarra, que explicó este hecho culmen para la historia de nuestra villa, que paso de formar parte del reino de Castilla al reino de Navarra.

Continuando caminando por la historia de Fitero no podíamos dejar de lado su relación del pueblo con el monasterio y la jornada ocupada de la Edad Moderna fue <“Muera ese traidor matadllo” Fitero y su régimen señorial > y estuvo a cargo del Dr. Don Jesús María Usunariz Garayoa, Universidad de Navarra, que realizó una



ponencia sobre las diferentes revoluciones ocurridas en la villa a lo largo de los diferentes siglos en los que el pueblo de Fitero estuvo dominado por el monasterio.

Por último y para clausurar estas jornadas no podía dejar de invitar a uno de los fiteranos mas eruditos y que mejor conocen la historia de nuestro pueblo el Dr. Don Ricardo Fernández Gracia, al cual, tuvimos la suerte de escucharlo en dos ocasiones, ya que tuvo que interceder en la primera por la ausencia del ponente y en la última jornada que es la que se le había asignado como clausura de este ciclo nos deleitó con la ponencia <Historias leídas y contadas: el convulso siglo XIX y Fitero>.

Para finalizar estas líneas quiero agradecer la colaboración de todos los ponentes, quienes asistieron encantados a la realización de las jornadas, y al público en general que acudió nutridamente y con gran atención a las cinco ponencias; agradecer la colaboración sin la que estas jornadas no podrían haberse llevado a cabo al M.I. Ayuntamiento de Fitero, en especial a la concejala de cultura Doña Inmaculada Tovías, y a Doña Carmen María Yanguas

de la Oficina de Turismo que se mostraron siempre dispuestas a ayudarme; a Jesús Latorre que me ayudo con la fotografía, a Paco Romera corresponsal del Diario de Navarra, que hizo un seguimiento completo del evento, como a Punto Radio Tudela; estas jornadas fueron patrocinadas tanto por la Cooperativa de vinos San Raimundo Abad como por el Balneario de Fitero, a los cuales quiero agradecer su patrocinio y colaboración destacando al director de Baños de Fitero Don Raimundo Azpilicueta por su gran cooperación.

Agradecer a Don Ricardo Fernández Gracia su disposición y el gran apoyo recibido por su parte, el cual me animó en muchos momentos a seguir adelante y en situaciones especiales en las que tuvo que interceder.

Por ultimo aprovecho estas líneas para citarles a todos ustedes los próximos meses de enero y febrero en los que se realizaran las II jornadas históricas de la villa de Fitero y con las que podremos seguir caminando a través de la historia de nuestro pueblo.

*Iñigo Olcoz Calleja*

# Gran Maese Calatrava

**¿Quién fue el primer Gran Maestre de la Orden Militar de Calatrava, Don García NN?**

Para quien, recientemente, se haya instruido sobre la fundación de la Orden de Calatrava, gracias a los trabajos de Serafín Olcoz, quedan algunos detalles en la oscuridad, entre ellos la duda sobre quien fue Don García, el primer Gran Maestre.

Hasta la fecha no se ha averiguado la respuesta a esta pregunta. Todos los historiadores se limitan a vagas suposiciones, como que provenía de Navarra. Lo único seguro es que entre los años 1163-1169 ostentó este cargo. Si después él renunció al cargo, si cayó en alguna batalla o si simplemente falleció por muerte natural, está todavía por averiguar.

En consecuencia hablamos de un hombre, que pudo ser el primer Gran Maestre, de lo cual todavía no hay documentación pero sí indicios, a los que quizás puedo ayudar con mis averiguaciones a llegar a una demostración.

En primer lugar un par de fundamentos para nuestro “cálculo de probabilidades”:

- 1) El padre desconocido. ¿Por qué no se conoce su apellido?. Muy sencillo. Don García no es un donnadie, sino que pertenece a un estrecho círculo de nobles, en el que todos se conocen, donde la mayoría de una u otra forma están emparentados, lo que significa que el apellido no es necesario que se nombre continuamente y por este motivo no queda reflejado en los documentos. Esto cambia por supuesto con el tiempo, pasados 50 años se desvanece el recuerdo, y después de 100 años desaparece, hasta hoy en día.
- 2) La familia desconocida. Si no se conoce el apellido paterno, menos el materno y los de sus antecesores. Aunque una suposición sí que se vislumbra: muy posiblemente no se puede tratar del hijo menor de una familia para el que en esa orden han abierto una carrera tentadora.
- 3) Podemos permitirnos estimar su edad: unos 35 años, es decir, nacido hacia el año 1130.
- 4) Ya que los calatravos desde un principio quieren regirse como monjes cistercienses, deben respetar los tres votos monacales, lo que quiere decir que cuando nuestro hombre tomó posesión de su cargo era soltero, no tenía mujer ni hijos.
- 5) Más conclusiones: un hombre todavía joven, pero ya con experiencia como guerrero, un oficial al que se le reconocen habilidades para la batalla y para el liderazgo y también con la capacidad de imponerse.
- 6) Más suposiciones: él proviene de una familia lo suficientemente poderosa e influyente como para que un miembro de dicha familia pueda servir en la orden militar como Gran Maestre. Sigue sin conocerse cómo llegó el primer Gran Maestre a su cargo: ¿elegido? ¿por quien?, ¿buscado y “propuesto” a la orden militar?, ¿impuesto?, ¿por quien?

Por casualidad se encuentra una persona que cumple con todos los criterios anteriores y que puede ser el candidato ideal para el cargo de primer Gran Maestre de la Orden de Calatrava.

Primero debemos dejar “hablar” a una parte de un documento que recoge una donación a la catedral de Pamplona:



*Sr. Joachim Lampl, profesor de Dinkelsbübl, Baviera (Alemania) interesado en cuestiones históricas de la Edad Media hispánica.*

*Ha visitado Fitero en dos ocasiones, seguido por sus inquietudes sobre la fundación de la Orden Militar de Calatrava.*

“conocida cosa sea a todos los que son y a todos los que seran que yo Jimeno Pedric de Ollacarizqueta y mi mujer Eva para ejecutar el testamento hecho por don García Pedric, mi hermano, en Murcia, damos a Dios y a Santa Maria de Pamplona ese palacio de Ollacarizqueta con toda su heredad y con todos sus collazos quienes son en esta villa... (siguen ciertas condiciones)... Testigos de esa donacion son (seis nombres de unos tales) y todos los otros vecinos de Cadreita. Y cuando mi hermano Garcia Pedric esto destino delante mi en mis manos y yo en sus manos, eran alli Garcia Pedriz de Almonestir y Michale de Pisa, su armigero (siguen otros cuatro nombres de testigos y la formula de amenaza penal espiritual)”.

Este hombre, Jimeno Perez de Ollacarizqueta no es otro que el padre de un poderoso y famoso castellano del siglo XIII, el padre del Arzobispo de Toledo (hacia 1170-1247) e historiador Rodrigo Jiménez de Rada. Es inconfundible para su identificación el nombre de su mujer Eva; se trata de Eva Miguelez, hija del magnate Miguel Munioz de Finojosa (prov. Soria), hermana del abad del monasterio cisterciense Santa María de Huerta (1166-1185), Martín Miguelez, que después fue obispo de Sigüenza (1185-1192) hasta que cesó en el cargo.

El padre de Jimeno Perez, y también de Garcia Pérez, y abuelo del arzobispo Rodrigo es un personaje relativamente conocido: el magnate Pedro Tizón. Estos lazos familiares se han mantenido conocidos durante los siglos. El arzobispo Rodrigo habla muy raramente sobre relaciones personales, tampoco en su libro “De rebus Hispaniae”, donde menciona una única vez a su abuelo Pedro Tizón con el nombre Petrus Ticionis de Cathereta, cuando relata, de una forma muy anecdótica, sus hazañas para la entronización del rey Ramiro II el Monje (septiembre 1134), y donde en ningún modo hace referencia a su relación parental.

Esta referencia al origen “de Cadreita” puede ser una alusión, según mis cálculos, a la familia Tizón en los siglos XII-XIII: curio-

samente se realiza al parecer la ejecución del testamento de Garcia Perez delante de todos los habitantes de Cadreita; en el siglo XIII una hermana del arzobispo, María Jiménez, denomina a su padre Jimeno de Cadreita.

En el testamento no se encuentra ninguna referencia al estado civil de Garcia Pérez, ninguna mención sobre mujer o hijos, que tuvieran derecho a su herencia: esto quiere decir que Garcia Pérez es soltero y puede libremente disponer su herencia.

La familia tiene posesiones en la zona de Fitero; en el año 1141 dona Pedro Tizon al monasterio de Santa María de Niencebas (el anterior emplazamiento del Monasterio de Fitero) y a su abad San Raimundo terrenos en Niencebas; un Garcia Pérez vende en el año 1156 tierras en Fitero al abad Raimundo y en dos ocasiones se le nombra como vecino en la venta de bienes. Estoy seguro de que se trata del futuro Gran Maestre.

Estimar su edad parece arriesgado, pero no imposible. La donación de 1141 favorece a Pedro Tizon “junto con su mujer Tota y sus hijos (¿e hijas?)”, cuyos nombres no se mencionan, por lo que suponemos que son todavía menores de edad, quiere decir que nacieron entre 1128 y 1135. Ya que Jimeno Perez para esa fecha está casado, podría ser él el mayor, con lo que el joven Garcia tiene en 1163 unos 30 años.

Es muy curiosa la mención del lugar donde Garcia Perez, probablemente en una situación alarmante, le encomienda a su hermano la ejecución del testamento: Murcia; quizás en “artículo mortis”, pero por lo menos con una sabia previsión. Murcia es en ese tiempo la capital de una taifa morisca, aunque su gobernante, Ibn Mardanis, llamado el Rey Lobo, desde hacía tiempo se “arrimaba” a los reinos cristianos garantizando su apoyo como vasallo en las guerras contra los almohades, a través de sumas económicas muy generosas. Esto significa claramente que las expediciones militares en el Levante eran necesarias. Se

supone una campaña militar en Murcia en el año 1161 del rey Sancho VI el Sabio de Navarra.

En cualquier caso los dos hermanos Jimeno y Garcia Pérez participaron en una de estas campañas militares como expertos guerreros. Es poco probable que el rey Sancho VI enviara a una expedición de esta índole soldados inexpertos. Esto pasó con toda seguridad, antes de que Garcia fuera Gran Maestre, antes de la primavera o verano del año 1163. 14. Quiere esto decir que el primer Gran Maestre de Calatrava es sin duda un experto soldado.

También en el lado castellano se emprendieron este tipo de campañas militares, debido a los enfrentamientos entre las familias nobles de los Lara y los Castro. Cuando el rey Alfonso VIII de Castilla en mayo de 1169 le conquistó a la familia Castro el castillo de Zorita (en el río Tajo), donó diversos bienes a la Orden de Calatrava, siendo Gran Maestre Fernando Escaza; esto implica que Garcia Perez debió ostentar el cargo hasta máximo abril de 1169 (posiblemente el motivo fue su fallecimiento).

Y todavía se impone un pensamiento: ¿fueron los dos hermanos, o por lo menos Garcia Perez, líderes de uno de estos destacamentos de soldados cristianos que estuvieron al servicio del rey morisco Ibn Mardanis? Preguntas sobre preguntas y de momento todavía sin respuestas.

Desgraciadamente el citado documento de la donación a la catedral de Pamplona no está datado, pero es lógico que Jimeno Pérez cumpliera los últimos deseos de su hermano tras la muerte de éste, es decir cuando Garcia Pérez fuera el primer Gran Maestre, en el año 1169, hacia el mes de abril.

En resumen es este Garcia Pérez, un tío paterno del arzobispo de Toledo, Rodrigo Jiménez, un más que adecuado candidato para ser identificado como el primer Gran Maestre de Calatrava. Sería de desear que con siguientes investigaciones bien se confirme, o bien a través de documentaciones justificativas se conozca el nombre de otra persona que fuera el primer Gran Maestre.

Acabados sin límite

Valentín  
aplicaciones industriales

Pol. Ind. La Dehesa, parcela 5-8 31593 FITERO (Navarra)  
T. 948 844 901 F. 948 404 712 www.rotulosvalentin.com

Granallado  
Pintura Industrial  
Rotulación



# EXPOSICIÓN “Artesanía y tradición”

Durante los días 31 de Mayo a 7 de Junio con motivo de la celebración en Fitero del “Día del Navarro Ausente”, el Ayuntamiento e Instituciones colaboradoras en el Evento, con el fin de mostrar a los fiteranos y extraordinarios visitantes de esos días la artesanía y tradiciones de nuestro pueblo, pensó montar una exposición de la Obra Artesana de Carmelo Fernández Vergara y la Colección Etnográfica y maquetas de Jesús Sanz Larrea que cumpliría la doble función de mostrar a los visitantes la exposición y el inigualable marco que forman la Cocina, Refectorio Medieval y Biblioteca Abacial. Los autores de estas dos importantes colecciones se pusieron a disposición de la organización para que la muestra se realizase poniendo todo su empeño y detalle para el éxito de la misma.

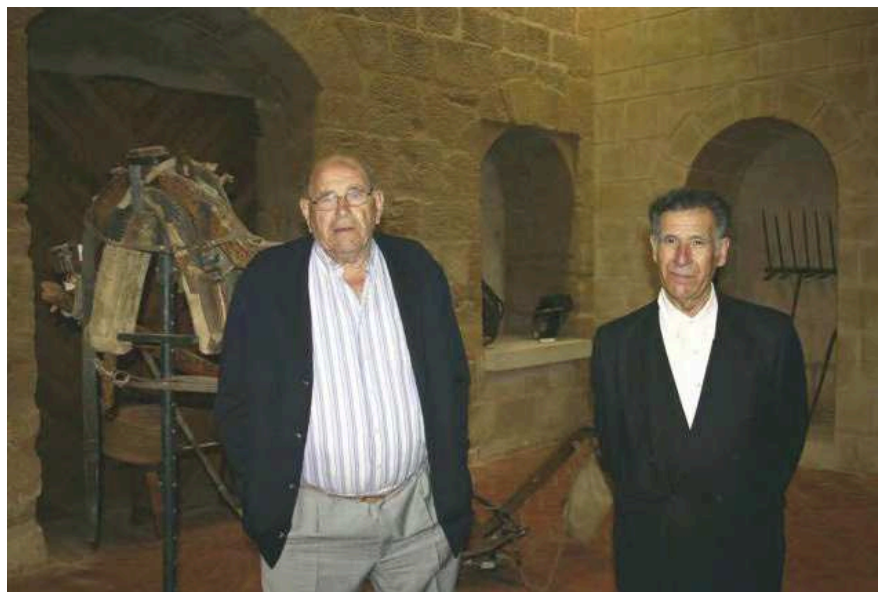
## COLECCION ETNOGRAFICA Y MAQUETAS DE JESUS SANZ LARREA

Se iniciaba la muestra en la Cocina del Monasterio donde se podía contemplar a modo de emblema el arado romano aparejado con su yugo, los seculares trillos de pedernal y de sierras y alojadas en las hornacinas, un conjunto de herramientas como palas de aventar, sierrones, sulfatadoras manuales, palas, pellejo de vino, comportillos etc...

Adentrándonos en el Refectorio Medieval iniciábamos el recorrido con una secuencial y minuciosa representación a escala realizada por Jesús Sanz de las diferentes herramientas y máquinas agrícolas, su evolución en los tiempos, desde el secular arado romano, pasando por el águila, rusal o brabanés diversos.

En sección aparte pudimos ver las herramientas y utensilios para la preparación de la tierra para el cultivo y un conjunto de útiles para la recogida y trilla del cereal, mas adelante podíamos ver los útiles, herramientas y máquinas para el cultivo de la vid y recolección de la uva, molinos de diversos tipos para la oliva y la recreación de un trujal con su molino de piedras cónicas y prensa de husillo.

Vimos también la reproducción de un taller de carpintería y una tradicional y evocadora cocina de antaño con todos sus pertrechos. Finalizaba la muestra con una importante representación de pesos, pesas y medidas que recogía diversos tipos de romanas, balanzas y una completa colección de pesas tanto en Kgr. como en libras, diversas



medidas para el aceite y una serie completa de cinco medidas para las transacciones de grano que comprendía desde el cuartillo de celemín a la media fanega.

## OBRA Y COLECCIÓN DE CARRUAJES DE CARMELO FERNÁNDEZ VERGARA

En la planta superior, en gran salón de la Biblioteca Abacial se expuso la obra que durante los últimos dieciséis años ha salido de las manos de este gran y minucioso artesano que es Carmelo Fernández, iniciándose el recorrido con un grupo de maquetas que representan los más importantes edificios y monumentos civiles y religiosos de Fitero, fachada del Monasterio y sus torres, el desaparecido Ayuntamiento viejo, Plaza de toros, Torre Campanario, Fuente del Obispo y los dos Monumentos a San Raimundo que Fitero ha tenido en este siglo.

Continuando la exposición nos adentramos en conjunto de más de treinta reproducciones a escala de todo tipo de carros y galeras agrícolas con sus caballos realizados primorosamente en madera y minuciosos y detallados aparejos, allí se podía admirar desde el sencillo carro agrícola a los carros de puntas para la paja, carros para transporte de comportillos, carros cuba, galeras diversas, carros con toldo, volquetes para áridos, conjunto que representa la práctica totalidad de este vehículo que ya solo se puede ver en los museos.

Si de admirar era el conjunto de carros y galeras, más era el que compone la pieza central de la obra de Carmelo, que lo componen veinte coches de paseo, carrozas y fae-

tones maravillosamente talladas y decoradas interior y exteriormente. Es de obligación resaltar la Carroza de Doña Juana la Loca, Carroza de la Reina de Inglaterra, Carroza del Marqués de San Adrián, Carroza de Alfonso XIII, Carroza de la familia Real Portuguesa y el Trineo regalo del Zar para el rey Alfonso XIII.

Por último dentro de las vitrinas podían verse un completo panel con la reproducción de herramientas y aperos tradicionales junto con la maqueta de la Cruz de la Atalaya, primorosamente talladas, la arqueta de marfil de Leire y nuestra célebre Arqueta árabe de Fitero.

Ante el éxito de la Exposición, felicitamos a estos artesanos-artistas que han sabido guardar y realizar estas auténticas obras de arte que plasman para el recuerdo colectivo las tradiciones seculares y costumbres de nuestros mayores.

No queremos terminar esta reseña sin recoger lo que numerosos visitantes de fuera y dentro de Fitero manifestaron: “sería bueno e importante para Fitero que estas colecciones se pudieran exhibir de forma permanente y sumarse a los importantes atractivos turísticos culturales que nuestro pueblo tiene y todos debemos potenciar”.

**FITERO 2008**  
para guardar

# Como yo viví la vendimia y prensa en mis años jóvenes

Cuando ya se acercaba la vendimia, se revisaba el material, “terreras”- vasijas de mimbre hechas por los gitanos del pueblo-, cestos hechos de tiras de madera e incluso baldes de los comportillos, vasijas en forma de vasos altos, hechos por tiras de madera agarradas por unos cellos –flejes o aros- de hierro. Se sacaban de donde se guardaban todo el año –bodegas o bajeras – a la calle. Se ponían boca abajo y como la madera de no usarla se seca, pues salían flojos y así, con la ayuda de un útil de hierro llamado “botador” –especie de corta-frío con una estría en el centro-, se iba pegando el “botador” con el martillo sobre los cellos para apretarlos encima de la madera. El comportillo que tenía alguna tabla rota se le llevaba al carpintero para arreglarlo, y si alguno no valía se tiraba y se compraba otro; los últimos que se compraron valían 130 pesetas en el año 70. Una vez revisados se llevaban al río para que se hincharan y así quedaban listos para usarlos. Y ya llegado el día se cargaban los cestos y comportillos en el carro y a la viña, a vendimiar.

Una vez en el tajo se distribuía a la gente con sus cestos y a cortar la uva; cuando ya había cierta cantidad cortada intervenían los “sacadores”, casi siempre chicos jóvenes y mujeres; los chicos se cargaban en el hombro y las mujeres en la cabeza, protegiéndose-la con una tira de tela llamada “rodete”, pues las vasijas se salían, poniéndose perdidas por la tierra y el mosto. Estos cestos los descargaban a los comportillos, que los tenían preparados en el suelo, junto al carro si la viña era pequeña y sino, distribuidos por la viña; vaciaban los cestos en los comportillos, y con un mazo de madera se eschachaban las uvas para darle mayor capacidad. Una vez llenos los comportillos o por lo menos los que cabían en el carro o galera, había que cargarlos. Para ello se preparaban dos hombres fuertes, y, si había gente, dos personas más y el carretero; éste se subía al carro para ordenarlos conforme se iban cargando. Subirlos tenía su técnica: se cogía el comportillo y se arrimaba al carro dándole medias vueltas –pues llenos pesaban de 120 a 160 kgs.-, se inclinaba un poco hacia atrás por una persona y los cargadores, agachados cada uno a los lados del comportillo y cogiendo con una mano el culo del comportillo y con la otra abrazándolo por detrás. Cada uno agarrando con la mano la muñeca del otro y así se daba el tirón hacia arriba. La cuarta persona ayudaba también a levantar agarrando el cubo, una vez en el aire se apoyaba en el carro y el carretero llevaba hacia sí el comportillo, ayudado por el empuje de la persona que estaba detrás de los cargadores y así hasta completar la carga.

Los carros cargaban hasta 18 y las galeras hasta 27, arrastradas por 2, 3 o 4 caballerías. Si el punto de carga era bueno o se disponía de suficiente fuerza se cargaba el carro completo y sino, se hacía en dos veces.

Los jornales de los vendimiadores eran de dos tipos: los hombres que podían cargar comportillos el mayor y los jóvenes y mujeres el menor, así que los jóvenes tenían ganas de probar a cargar para así cobrar más.

Una vez el carro en marcha, a casa, a descargar en la bodega, en la “pisadera”, previamente preparada para ello; estaba siempre encima de las cubas o lagos y se cerraba con palos cubiertos de yeso para que no se saliera el mosto. Se iban descargando uno a uno los comportillos, al revés de como se cargaban, se apoyaban en un banco ya preparado y sobre éste se basculaba para su vaciado, y así todo el viaje. Después se desparramaba la uva por la “pisadera” y a bailar sobre la uva con los pies descalzos o con alpargatas malas, así hasta deshacer todos los racimos o granos; después se abría la tapa del “lago” y con una pala se iba llenándolo. Para el llenado de las “cubas”, como la tapa no pegaba en el techo de la bodega, se ponía



un canal de llenado de las “cubas” o “lagos”, se producía la transformación del azúcar en alcohol, mediante la “fermentación”, en la que se veía el líquido hervir.

Acabada esta operación venía la prensa. Primero se sacaba el mosto, casi convertido en vino, por el grifo de vaciado y se pasaba a otro depósito –“cubas” o “lagos”- y la “brisa” que quedaba se iba sacando por la parte de arriba en cestos y se echaba a la prensa, ya preparada, bien en la misma bajera, si cabía, o sino en la calle.

Las prensas eran unos aparatos muy robustos, todo de hierro menos la parrilla, que era de madera armada con arcos de hierro. Consistía en una plataforma circular de 1,5 de diámetro con una aguja fuerte en el centro terminada en un tornillo sinfín de 1’7 m de altura; la parte exterior de la plataforma terminaba en un canal con boca de salida por donde discurría el vino al pensar. Sobre esta plataforma se montaba la parrilla en dos mitades agarradas por unas clavijas. Esta madera que tapaba todo el círculo de la parrilla, sobre estos tacos y roscándolo sobre el tornillo sinfín de la aguja, el cabezal, que era una pieza muy pesada de hierro con una serie de getos y ruedas movidos por unos “maniles”, uno pequeño al principio y otro largo cuando hacía falta más presión.

Así se iba dando vueltas al cabezal hasta la total presión de la “brisa” para que diera todo el caldo, el cual corría por las aberturas de la rejilla al canal de la plataforma y de allí al “tino” preparado en la boca de salida de la prensa; del “tino” se pasaba con calderetas a la cuba o al lago.

Para mover la prensa hacían falta 2, 3, y hasta 4 hombres, para darle la presión suficiente. Una vez escurrida la prensa, se soltaba la parrilla y procedía a la retirada y ensacado de la brisa; estos sacos se apilaban en la bajera si cabían y sino a la calle, donde a los críos nos gustaba mucho jugar a la “churritaina media manga donde está”; también nos preparábamos unos trozos de cañas pequeñas y nos acercábamos a la prensa y con ayuda de la “canuta” chupábamos el vino que se escurría y, como era dulzón, nos sabía muy bueno.

Esa brisa se vendía a las alcoholeras de Fitero, Cintruénigo, y Corella. Durante la prensa, como era lenta, se apuraban las horas del día y por las tardes se preparaban unas meriendas muy apetitosas a base de patatas “a la manarra” y caracoles al horno, jamón y chorizos de los de antes, nueces, etc y todo ello regado con grandes tragos de buen vino. Para saber la uva que producían las viñas se usaba una medida de peso llamada “carga” que pesaba 134 kgs., así que, una vez pesada en la báscula, las dividían por 134 y así sabían las cargas que habían tenido.

*Jesús Sanz Larrea*

## PALABRA DESMEMORIADA

Se me oculta la palabra  
 Como presa dolorida  
 Asustada y escondida  
 En los rincones del alma.  
 Con la escopeta cargada  
 Mi memoria enfebrecida  
 Rastrea la pieza herida  
 Para poder capturarla.  
 Ella mientras fugitiva  
 Se esconde entre la maraña  
 De la memoria perdida.  
 Palabra desmemoriada,  
 Con ella se va mi vida  
 Sin yo poder recobrarla



## FITERO

Tatuaron tu cuerpo volcánicas crestas.  
 Te lavas la cara con aguas termales,  
 Que escapan ardientes, castas y humeantes  
 Y a cuerpos y almas calman y sosiegan.  
 Te visten sabrosos frutales, ternuras de huerta,  
 Viñas renovadas, viejos olivares,  
 Perdidas encinas, altivos pinares,  
 Romeros de emblema, variada floresta.  
 Levantas tus manos de ojivales piedras  
 -Solemnes arcadas, cruceros y naves-,  
 Que ocultan rumores de salmodias viejas  
 Dominan tus tierras mitras abaciales.  
 Se escuchan de lejos violentas protestas  
 De gente que lucha por sus libertades



## ME QUEDA LA ESPERANZA

Se me caen los días  
 Como hojas cansadas.  
 Como flor desojada,  
 Se desviste mi vida.  
 La fuerza recrecida  
 En mañanas tempranas  
 Se oculta agotada  
 Cuando el día declina.  
 Se me agostan las iras,  
 Las ilusiones vanas,  
 Las promesas fallidas.  
 Me queda la esperanza  
 De abrazar algún día  
 El Ser sobre la nada.

*El poeta ramplón*



## LA ATALAYA Y SU CRUZ

Carmen, "La Diablillo", me enseñó una de esas canciones antiguas fiternas cuyas estrofas decían:

LA OTRA TARDE LLOVIÓ MUCHO  
 Y DE CASA YO SALÍ  
 Y CORRIENDO A LA ATALAYA  
 ASUSTADA ME SUBÍ  
 DESDE ALLÍ YO VI FITERO  
 QUE ERA UN BRAZO DE MAR  
 Y COMENZABA A LAVARSE  
 TODO LO QUE HAY QUE LAVAR

Recuerdo vagamente haber subido con mi padre, a lomos de la yegua de mi abuelo hasta allí y ver la cruz, sólo el pie carcomido, ya que de el crucero solo conocí los hierros que lo sujetaban al primero.

Pocos años más tarde se construyó la actual.

El día de su inauguración oficial subí en mi BH por el escalabroso camino. Toda una hazaña, que hoy sería más un milagro que otra cosa.

Con el tiempo y ya en moto, la recorrí en varias ocasiones, caminos, cortafuegos, incluso descolgándome por entre los pinos.

Sentado en sus gradas podías contemplar la colosal vista panorámica: YERGA, con sus postes, LA PEÑA DE ISASA, LA SIERRA CASTELLANA, hasta llevar con la vista a nuestra zona, LA PEÑA DEL SACO, ROSCAS, ROSQUILLAS, HOSPINETE, VALDEROMERAL y remontando el ALHAMA, EL MONTECILLO y el pueblo entero, con sus viejos tejados, coronados por el único nido de cigüeñas y la torre del campanario.

Todo un espectáculo para la vista y el espíritu.

El susurro del viento. Los aromas del monte. Y la paz que te inundaba por completo.

Un domingo de esos días lluviosos del pasado mes de mayo volví a subir. Todo estaba parecido. El camino escabroso, los pinos...

En la cumbre, al pie de la cruz, unos paneles informativos cuentan, brevemente, la historia de la pequeña cima. Las torres que antaño poblaban el valle, sirviendo de vigilancia y defensa de sus moradores.

Lo leí con avidez. Y al pasar al segundo panel, dedicado a las vistas, intuitivamente, levanté la mirada para descubrir algún rincón no conocido por mí, o recordar las viejas imágenes de mi retina.

Mas solo vi los pinos. Pinos que, aunque plantados en tierras valdías y de escasas lluvias, habían crecido, llegando a tapar completamente las maravillosas vistas.

Me quedé un poco apesadumbrado. Y aunque piense que los pinos son más importantes que la cruz, algo habrá que hacer al respecto; en cuanto el AYUNTAMIENTO tenga algún dinero que no "mire" a ninguna parte. (Cosa rara...)

Pero la ATALAYA y su (nuestra) CRUZ se lo merecen. Y nosotros también.

Quizás haya que construir un nuevo "OTERO" desde donde volver a vigilar, defender y sobre todo admirar, nuestro paisaje...

PA LAVAR FITERO COMO ES MENESTER  
 PALO JABONERO TIENE QUE LLOVER...

FITERO 16 JUNIO 2008

*José Vergara "El Churrero"*



## “NI DE AQUÍ, NI DE ALLÁ”

Respetables lectores de esta interesante revista:

Es mi deseo en esta ocasión aportar con un granito de arena en la difícil tarea de la convivencia entre los que son de aquí y los que llegan de afuera, quiero compartir, con todo el debido y merecido respeto hacia vosotros, parte de mis sentimientos, pensamientos y experiencias, cuyo interior muchas veces se enfrentan a un dolor, a una pena o a una duda entre si sería mejor ser de derecha o de izquierda, entre ser negro o blanco, o entre ser de aquí o de afuera; lo cual a muchos de vos quizás les de igual, pero la realidad es diferente, porque muchas veces sin darnos cuenta la vida evoluciona a una velocidad tan rápida acompañada con cambios climáticos bruscos, delincuencia, maltrato a la mujer, abandono escolar, droga y muchas cosas más, que complican la convivencia con las personas. Todos estos temas que la vida nos pone a diario consiguen que, sin darnos cuenta, nuestros corazones se llenen de egoísmos, envidias, falsedades, hipocresías, y todo esto evita ponernos en el lugar del otro, porque no nos interesa, sea de aquí o peor si es de afuera y no dejamos que nuestras mentes vean más allá de lo que nuestros ojos ven.

Solo criticamos, juzgamos y generalizamos para echarle la culpa de todo lo malo al vecino o al que viene de afuera, como es el caso de los emigrantes, pero muchas veces nos equivocamos porque estas personas aparte de ser humanos con errores, no sólo llevan maldad en su interior sino que también llevan educación, cultura, respeto, soledad, tristeza, amor y muchos valores positivos que quizás nosotros sin darnos cuenta lo estamos perdiendo y también ellos, porque tienen que sobrevivir en un mundo desarrollado y materialista que no da tiempo a mirar la paja de nuestro ojo.

Hoy en día por la situación que se vive y mucha culpa le echamos a los emigrantes, no nos damos cuenta de que estas personas no sólo llenan los hospitales o reciben toda ayuda, o son exonerados de muchas cosas, como dicen muchas personas sin averiguar si es cierto, también aportan y muchas veces con su vida, porque un día partieron en un viaje que no tuvo retorno.

Hoy en día muchas empresas están cerrando por muchos motivos, pero a los trabajadores les da igual, sólo interesa hacerle la pelota al jefe, vivir del paro o estar de baja, que el reloj marque la hora de salida, coger las vacaciones y que llegue el fin de mes y luego presumir de llevar tantos años en una empresa y de ser formales y buenos trabajadores, el resto nos da igual.

No estamos por la labor de mejorar el servicio, sino de exigir.

¿Les parece que todo esto puede ser una buena herencia para que nuestros hijos convivan y se desarrollen en una sociedad justa y normal?. Yo creo que no. Deberíamos empezar por ponernos en el lugar del otro, tanto si es de aquí como si lo es de afuera.

Hoy en día nuestros hijos conviven y se relacionan en los colegios con niños de afuera y lo hacen bien, pero muchos padres creo que no y esto está mal porque deberíamos aprender y enseñarles que tenemos obligaciones y derechos, a respetar y ser respetados y todos juntos arrimar hacia una misma dirección que debería ser la de convivir como personas sin diferencias de raza o color y ayudarnos a ser justos.

Espero que este mensaje sincero sea bien recibido y disfrutemos de las fiestas en un ambiente de alegría, respeto y precaución y hagamos de Fitero un rincón de amor y superación.

## CENTRO DE SALUD DE FITERO

En el Centro de Salud instalado en Fitero, reina una gran virtud, hay un clima placentero, (nadie sale en ataúd). Por eso, el pueblo entero es un verdadero alud de asistencia al “recetero”.

En este Centro especial, hay doctores competentes, un muy digno personal para atender a pacientes; y en Recepción, igual, con Gemma y sus expedientes, y un trato personal superior a los “clientes”.

Doctores y Practicantes, todo el personal adjunto, son actores importantes en este “saludable asunto” y dignos representantes de la Sanidad. ¡Y punto!. Pues ellos son los garantes de que el vivo no es difunto.

Por todo lo dicho antes, ¡gracias a todo el conjunto!.

*Julio Cabrera Cortés*

